NACHRICHTEN

Werke von Stephan Sude im Alten Kino Mels

MELS – Am Sonntag, 19. Oktober, findet im Alten Kino in Mels um 10.30 Uhr die Vernissage zur Bilderausstellung des Liechtensteiner Künstlers Stephan Sude (Bild) statt. Im Foyer des Alten Kinos werden Arbeiten des liechtensteinischen Künstlers Stephan Sude zu sehen sein, die beinahe schmerzhaft sachlich sind in ihrer Themenwahl. Diese kleinformatigeren Werke geben einen Überblick über Sudes Schaffen mit Holzschnitt und es ist möglicherweise gerade die Nüchternheit des Dargestellten, die Raum lässt für eine weite Welt der Empfindung, beispielsweise in der Darstellung schier purer Schönheit eines Baumes oder als Schalk, der den Betrachtenden entgegenblitzt, wenn ein Fisch einen Fisch frisst. Stephan Sudes neuere Arbeiten sind die Auseinandersetzung mit Flächen und ihren wechselseitigen Bedeutungen. Eindrücklich gezeigt in seinen grossformatigen Werken, die der Künstler im Saal des Alten Kinos ausstellt. Stephan Sude wurde 1962 in Vaduz geboren und lebt in Ruggell. Seit 1985 hat er in Ausstellungen in Liechtenstein, der Schweiz, Österreich, Deutschland, Italien und Polen seine Kunst gezeigt. Daneben besuchte er von 1988 bis 1990 die Schule für Gestaltung Luzern und beteiligt sich seit 1998 an diversen Schulprojekten. Das Jahr 1999 konnte er, als Stipendiat des Fürstlich Liechtensteinischen Kulturbeirates, ganz seinem künstlerischen Schaffen widmen. Die kleine Auswahl aus Stefan Sudes umfangreichen Werk ist während Veranstaltungen (oder auf spezielle Abmachung, Telefon 081 723 73 30) bis Dezember im Alten Kino Mels zu sehen. Zur Vernissage am kommenden Sonntag, 19. Oktober, um 10.30 Uhr ist jedermann herzlich eingeladen.

Unbequemer Gritschner

Lesung von Hansjörg Quaderer im Literaturhaus in Triesen

TRIESEN – Nein, er hat sich das Wort nicht verbieten lassen, der Künstler, Dichter und Philosoph Hansjörg Quaderer aus Schaan. Geboren als «Gritschner» wollte er eigentlich einen Text der Festschrift zu den 500 Jahr-Feierlichkeiten der Alpen Gritsch und Guschg beisteuern. Dieser wurde aber vom Schaaner Vorsteher abgelehnt, mit der Begründung, der Text störe den Anlass.

• Doris Meier

«Quaderer ist ein – nomen est omen – Quaderer, wenn es um die Sache, die öffentliche Sache geht, ein Mann, der unverschiebbar an seinen Idealen der Gleichheit und Wahrheit festhält», betonte Literaturhauspräsident Roman Banzer vor der Lesung: «Dass er damit in seinem Heimatort für eine Festschrift zu unbequem ist, so unbequem, dass seine Worte nicht veröffentlicht werden sollen, macht klamm, macht das Land um einige Meter enger, macht die Distanz zum Rhein hinaus um Schritte kürzer, den Atem hastig, macht die Faust fest», so Banzer. Damit der Text nicht ungehört bleibt, lud Roman Banzer den Dichter Hansjörg Quaderer zu einer Lesung ins Literaturhaus ein. Und die rund 25 Zuhörerinnen und Zuhörer waren umso gespannter zu hören, was für «ablehnungswürdiges» Material sich in dem Text verbirgt.

FOTO BRIGITT BISCH

Zu unbequem war der Text, den Hansjörg Quaderer der Festschrift zu den 500-Jahr-Feierlichkeiten der Alpen Gritsch und Guschg beisteuern wollte. Jetzt las er ihn im Literaturhaus.

Von Tannzapfenschlachten und Unkraut jäten

«von gretsch, fron und transhumanz» lautet der Titel des Textes, der nun im Rahmen der Reihe «Landsichten II» veröffentlicht werden soll. Transhumanz – bei dem Wort wird wohl so manch einer den Fremdwörterduden zücken müssen. Die Erklärung ist simpel: «Bäuerliche Wirtschaftsform, bei der das Vieh von Hirten auf entfernte Sommerweiden (zum Beispiel Almen) gebracht wird», heisst es dazu im Duden. Hinter Transhumanz verbirgt sich also nichts anderes, als das, was die Gritschner und auch die Guschger nun schon seit 500 Jahre betreiben. So beginnt der Text auch mit sprachgewandten Wortbildern aus einer Zeit, in der die Hasen «wenn sie reif waren» noch vom Neni «gemetzget» wurden und die Kinder auf den Alpenwiesen noch riesige Heuschrecken fingen und Beeren- und Tannenzapfenschlachten veranstalteten. Doch die anfängliche Idylle wird schnell getrübt, als Hansjörg Quaderer sich die Freiheit nimmt, auf politische Weiden zu wechseln: «Liechtenstein war von 1921 bis im März 2003 ungefähr ein Staat. Demokratische Errungenschaften hat man heuer ohne Not preisgegeben. Die Abstimmung im März kam als Naturereignis wie eine inwendige Rüfe. Jetzt muss man Schlamm schaufeln, Steine lesen, Plaggen ausrupfen, Unkraut jäten, das Land wieder urbar machen, vor allem aber eine republikanische Sprache finden.» Vielleicht war es genau diese republikanische Sprache, die dem Schaaner Vorsteher die Sprache verschlagen und dazu geführt hat, dass der Text des Schaaner Künstlers nicht in der Festschrift, sondern im Literaturhaus eine Plattform finden musste. Die Lesung wurde mit einer Publikumsdiskussion abgerundet.

KLAPPBUCH

Wie sage ich es meinem Töchterchen von dreieinhalb Jahren? Fragte sich Hansjörg Quaderer und adaptierte als Antwort das «sta gu kan Klappbilderbuch» seiner Tochter und versah es mit Gesellschaftsformen. Unter dem Titel «meid in liechtenstein – made in liechtenstein, selbergemacht. es geht ans eingemachte» soll das Buch das bildliche Denken und mitunter auch das abstrakte Denken fördern. Genau 2184 Staats- oder Gesellschaftsformen und denkwürdige Wesen kann der Benutzer dieses Klappbilderbuches erfinden. Die Bandbreite geht von Heuchelkratie bis zur Rebelchie. 155 Exemplare will der Künstler, nummeriert und signiert bis Weihnachten auf den Markt bringen.

KLEINANZEIGEN

AUTO

VW Bus Multivan TDI, Jg. 02, 48 000 km, silber 156 PS, GPS, Standheizung, Alu-Felgen 225/60/17, Sportfahrwerk, Anh.-Kupplung, CD-Wechsler, Mobileinbau Ericsson, NP: Fr 69 000.–, VP: Fr. 42 000.–. Tel. 079/610 41 94

Hyundai FX Coupé, Jg. 02, 20 000 km, schwarz, Alu-Felgen, Winter-/Sommerpneu, Klimaanlage, Alarm, DC/Radio, ist wie neu, Preis: Fr. 18 500.–. Anfragen an Tel. 079/355 57 64

Mercedes V280, Jg. 00, 65 000 km, silber, Leder, CD-Wechsler, Klima, 8fach bereift, Sitzheizung, Kühlschrank, Tisch, perfektes Familienauto. NP: CHF 69 000.–, VP: CHF 34 500.–. Tel. 079/404 35 67. Ab 19 Uhr: Tel. 00423/232 53 57

ZU MIETEN GESUCHT

Suche im Raum **FL/Sargans/Sennwald: Werkstattraum** ca. 50 m², zum Autobasteln. Tel. 076/400 63 62

ZU VERMIETEN

Triesenberg: möblierte Zimmer, DU/WC/TV, alles inkl. CHF 500.– monatlich. Geeignet für Saisonniers, temp. Angestellte, Monteure, Alleinstehende. Natel: 770 55 59

Mauren: an zentraler Lage, **7 1/2-Zimmer-Wohnhaus** mit Umschwung, 2 Garagen, genügend Parkplätze, geeignet als Büro/Geschäft/Praxis, ISDN vorhanden. Auskunft unter Tel. 373 17 37

Mauren: an zentraler Lage, **5 1/2-Zimmer-Einfamilienhaus** mit Einliegerwohnung, 2 Garagen, genügend Parkplätze, geeignet als Büro/Geschäft/Praxis, ISDN vorhanden. Auskunft unter Tel. 373 17 37

Mauren: 3 1/2-Zimmerwohnung. Nähere Auskunft unter Tel. 079/414 44 70

Bendern: 1-Zimmerwohnung mit sep. Garderobe, Küche, Dusche/WC, Sitzplatz, bezugsbereit ab Oktober. Miete Fr. 600.–. Tel. 00423/373 44 57

Gamprin: 3-Zimmerwohnung an ruhiger Lage, ab November 03, frisch renoviert, Balkon, Keller, Estrich, Parkplatz, keine Tiere, Bushaltestelle 1 Minute. Anfragen Tel. 00423/373 21 40, Fax 233 40 34

ZU VERKAUFEN

Harley Davidson Wide Glide ab MFK, Bj. 97, weinrot, Topzustand, wenige Kilometer, CHF 19 900.–. Näheres unter Tel. 00423/791 12 00

Sehr schöne **Eckbank mit Tisch** und zwei Stühlen, aus Buche, neuwertiger Zustand, VP: Fr. 500.–. Anfragen unter Tel. 079/355 57 64

Zwei **Schmiedeisengitter** für Fenster, 2 m x 1 m à Fr. 100.–. Tel. 079/414 44 70

STELLENVERMITTLUNG

Buchhalterin/Sachbearbeiterin, erfahren und zuverlässig, mit 4 Fremdsprachen, sucht per 1. November 2003 80%-Anstellung mit 100%-Einsatz. Tel. 0043/5552/68449 oder Tel. 0043/664/513 32 03

Vorarlberger **Topmasseur** sucht **50%-Anstellung** in Liechtenstein. Telefonische Anfragen ab 14 Uhr unter 0043/664/103 81 75

SRK-Pflegehelferin möchte gerne **älteren Menschen** den Alltag erleichtern und verschönern, mit Botengängen, Spaziergängen, einkaufen, kleineren Ausflüge mit dem Auto, Gesprächen. Ich freue mich auf Ihre Anfrage unter Tel. 079/649 94 60

DIVERSES

Neue **Teenager-Mix-Sport-Gruppe** sucht **LEITER/-IN** für die Trainings am Montag von 20.15 bis 21.30 Uhr. Möglichkeit für einen Kursbesuch vorhanden. Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich bitte bei Anita Tschütscher, Turnverein Schaan, Tel. 232 81 35

Brauchen Sie einen Coiffeur auch für zu Hause? Anfragen an Tel. 00423/791 22 66

Ihre persönliche Biographie? Ein Reisebericht? Ein eigener Roman? Wir lektorieren, gestalten, bebildern Ihr Manuskript und machen ein richtiges Buch daraus. In kleiner oder grösserer Auflage. Als Geschenk für Ihre Freunde. Als Erinnerung für Ihre Familie. Kontakt: Tel. 0043/5522/84354. Wir freuen uns auf Ihre Geschichte!

Suche günstiges, handgeschaltenes **Mofa.** Angebote bitte an Tel. 004178/841 98 73 ab 18 Uhr oder E-Mail an: schaedler11@yahoo.de

Tachojustierung direkt vom Profi! Audi, BMW, Mercedes, VW, ab Jg. 1997, Vorortservice CHF 150.–. Näheres unter Tel. 0043/6646/59 29 89

Tausche Bauplatz an Toplage in Mauren gegen Bauplatz in Eschen. Infos unter Tel. 373 19 54

TIERE

Verschmuste, anhängliche **Rassekatze** zu verkaufen, geimpft, entwurmt und mit Stammbaum. Auskunft Tel. 078/740 15 25 oder Tel. 00423/392 22 10 oder E-Mail: neko_no_shiro@hotmail.com

BEKANNTSCHAFTEN

Immer **heisse Girls** zum Flirten, Kennenlernen und mehr. Tel. 0906 530 250 (4 Rp./sec.)

kleinanzeigen auch auf www.volksblatt.li

NEU: Jeden Donnerstag und Samstag in der Zeitung

Coupon ausschneiden, ausfüllen, Betrag beilegen und einsenden an: Liechtensteiner Volksblatt, Zollstrasse 13, 9494 Schaan

Insertionsschluss: zwei Tage vor Erscheinen

BESTELLCOUPON

❑ Auto
❑ zu mieten gesucht
❑ zu vermieten
❑ zu kaufen gesucht
❑ zu verkaufen
❑ Stellenvermittlung
❑ Möbel/Haushalt
❑ Sport/Hobbys
❑ Tiere
❑ Bekanntschaften
❑ Glückwünsche
❑ Diverses
❑ Erotik

SCHALTPREISE
inklusive 2 Wochen auf volksblatt.li

Zutreffendes bitte ankreuzen:		privat	kommerziell
Bis 5 Zeilen	1x	Fr. 10.– ❑	Fr. 20.– ❑
Bis 10 Zeilen	1x	Fr. 20.– ❑	Fr. 40.– ❑
Bis 5 Zeilen	10x	Fr. 40.– ❑	Fr. 80.– ❑
Bis 10 Zeilen	10x	Fr. 50.– ❑	Fr. 100.– ❑

❑ Zuschlag Foto Fr. 10.– ❑ Zuschlag Chiffre Fr. 30.–

Alle Preise inkl. 7,6 % Mehrwertsteuer. Bitte in Druckbuchstaben schreiben und pro Buchstabe und Satzzeichen 1 Feld benützen (Zwischenräume leer lassen). Halbfette Wörter unterstreichen.

Annullationen und Textänderungen sind nicht möglich.

Der Verlag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

Name:
Vorname:
Strasse/Nr:
PLZ/Ort:
Telefon/Fax:
E-Mail: